

本課文法內容：

23.1 單字表

23.2 希伯來文的七種動詞結構

23.3 Piel 動詞結構的涵義

23.4 如何辨認 Piel 動詞結構

23.5 Piel 動詞結構的特點

23.6 Piel 動詞結構的不同寫法

23.7 Piel 動詞結構和省略動詞字型

23.1 單字表

因某緣故 、為了 conj.	לְמַעַן	衣服 m.	בְּגָדִים (BE-ged) בְּגָדִי בְּגָדִי- (BE-ged)
飢荒 m.	רָעַב	入口 m.	פֶּתַח (PE-tach) פֶּתַח (PE-tach)
總是 adv.	תָּמִיד	請 adv.	בִּבְקִשָּׁה
命令、吩咐 v.	(Piel) צוּה	尋找、要求 v.	(Piel) בִּקֵּשׁ
打破 v.	(Paal) שָׁבַר	祝福 v.	(Piel) בִּרַךְ
毀壞、打碎 v.	(Piel) שָׁבַר	曉諭、演說 v.	(Piel) דַּבֵּר
伸、打發、傳送 v.	(Paal) שָׁלַח	計算 v.	(Paal) סָפַר
釋放、放走 v.	(Piel) שָׁלַח	重數、敘述 v.	(Piel) סָפַר

- 一、「入口」 פֶּתַח (PE-tach) 字根「打開」 פֶּתַח，常被譯為「門口」，常以簾子當門。
- 二、「請」 בִּבְקִשָּׁה 是現代希伯來文用語，如同英文的 please，其動詞字根是 בִּקֵּשׁ。
- 三、「祝福」 בִּרַךְ 另有同樣字根簡單主動用法的「下跪」，使人與祝福有屬靈的聯想。
- 四、「曉諭」 דַּבֵּר 如同英文的 speak，從前學的「說」 אָמַר 如同英文的 say。
- 五、「計算」 סָפַר 的分詞 סוֹפֵר 是「文士、書記」，名詞 סֵפֶר (SE-fer) 是「信、書」。
- 六、「總是」 תָּמִיד 被譯為「常」或「常常」，此字如同英文的 always。

23.2 希伯來文的七種動詞結構

第五課介紹了希伯來動詞的七種結構，這七種結構的名稱是以希伯來文「動作、成就」這個動詞的字根 פָּעַל 寫成。

簡單主動 pa-AL	פָּעַל	簡單被動 nif-AL	נִפְעַל
加強主動 pi-EL	פָּעַל	加強被動 pu-AL	פִּעַל
使役主動 hif-IL	הִפְעִיל	使役被動 hof-AL	הִפְעִיל (הִ 讀為 ho)
反身主動 hit-pa-EL	הִתְפַּעֵל	沒有反身被動	

我們從第五課到第二十二課所學的所有動詞都是屬於 Paal 結構，這種結構的動詞通常的涵義都是「簡單」且「主動」的意思，在希伯來文聖經中這類動詞結構的字最多。從這一課開始我們將要學習其他的動詞結構，如同 Paal 結構，每一種動詞結構都有「完成式」 Perfect（現代希伯來文的過去式）和「未完成式」 Imperfect（現代希伯來文的未來式）這兩種主要的動詞時態，另外也都有「分詞」 Participle（現代希伯來文的現在式）、「命令式」 Imperative 和「不定詞」 Infinitive。

每個動詞結構的「完成式」和「未完成式」均有十種人稱，所附加在動詞之前或動詞之後的字母與 Paal 結構的寫法相同。「分詞」 Participle 同樣區分為四種寫法：陽性單數、陰性單數、陽性複數和陰性複數。「命令式」也是去掉「未完成式」的字頭附加字母。「不定詞」的寫法也非常接近，只有母音稍有不同。

23.3 Piel 動詞結構的涵義

當一個動詞同時有 Paal 和 Piel 兩種動詞結構時，它們的涵義通常是不一樣的。Paal 結構經常用來表達「簡單」且「主動」的涵義，Piel 結構經常是表達「加強」、「重覆」、「故意」且「主動」的涵義。

פִּעַל Piel	פָּעַל Paal	動詞字根
釋放、放走	伸、打發、傳送	שלח
重數、敘述	計算	ספר
(故意) 打碎、毀壞	(不小心) 打破	שבַר

請注意，若這個動詞只有 Piel 結構時，則還是表達「簡單」且「主動」的涵義。如「演說」 דַּבֵּר 這個字沒有 Paal 的寫法，因此 Piel 是簡單主動的涵義。

過去本書介紹的動詞大多數是屬於 Paal 的動詞，其中很少有 Piel 的結構，本課新學的動詞「演說」 דַּבֵּר、「祝福」 בָּרַךְ、「命令」 צִוָה 和「尋找、要求」 בִקֵּשׁ 極少或完全沒有使用 Paal 結構。

在律法書中有許多段落是這樣開頭的

(和) 耶和華曉諭摩西說 And Adonai spoke to Moses to say: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 「曉諭」 דַּבֵּר 是 Piel 動詞，「說」 אָמַר 的不定詞 לֵאמֹר 則作為標點符號使用。

23.4 如何辨認 Piel 動詞結構

下表以「演說」דָּבַר 為例，說明 Piel 結構的寫法，建議您為了以後的研讀，能背誦這個動詞的變化，為了您能確認發音，在此標註發音。

完成式	我演說	你演說	妳演說	他演說	她演說
	דִּבַּרְתִּי	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתְּ	דִּבַּר	דִּבַּרְהָ
	di-BAR-ti	di-BAR-ta	di-BART	di-BER	dib-RA
	我們演說	你們演說	妳們演說	他們演說	她們演說
	דִּבַּרְנוּ	דִּבַּרְתֶּם	דִּבַּרְתֶּן	דִּבְרוּ	דִּבְרוּ
	di-BAR-nu	di-bar-TEM	di-bar-TEN	dib-RU	dib-RU
未完成式	我將演說	你將演說	妳將演說	他將演說	她將演說
	אֲדַבֵּר	תִּדְבַּר	תִּדְבְּרִי	יִדְבַּר	תִּדְבְּרָה
	a-da-BER	te-da-BER	te-dab-RI	ye-da-BER	te-da-BER
	我們將演說	你們將演說	妳們將演說	他們將演說	她們將演說
	נִדְבַּר	תִּדְבְּרוּ	תִּדְבְּרֶנָּה	יִדְבְּרוּ	תִּדְבְּרֶנָּה
	ne-da-BER	te-dab-RU	te-da-BER-na	ye-dab-RU	te-da-BER-na

分詞	陽性單數	陰性單數	陽性複數	陰性複數
正演說	מְדַבֵּר	מְדַבֶּרֶת	מְדַבְּרִים	מְדַבְּרוֹת
	me-da-BER	me-da-BE-ret	me-dab-RIM	me-dab-ROT
命令式 要演說	你要演說	妳要演說	你們要演說	妳們要演說
	דַּבֵּר	דַּבְּרִי	דַּבְּרוּ	דַּבְּרֶנָּה
	da-BER	dab-RI	dab-RU	da-BER-na
不定詞 演說	組合字型	(ל)דַּבֵּר	絕對字型	דַּבֵּר
		(le)da-BER		da-BER

動詞「重數、敘述」סָפַר 和「尋找、要求」בִּקֵּשׁ 的 Piel 結構寫法與以上表格相同，只有母音有些微改變，您可以在後面的附錄中查到它們的寫法。

23.5 Piel 動詞結構的特點

辨認希伯來動詞結構時，要留意這個動詞結構特殊的寫法，Piel 動詞結構的特點如下：
一、動詞中間的字根有一點 Dagesh。若遇見有不能加上 Dagesh 的五喉音字母，則造成此喉音字母前面一個字母改變母音。例如：「我祝福」(be-RACH-ti) בִּרְכִיתִי

二、動詞發音的音韻和 Paal 不同。

完成式動詞第一個字根均有母音 i 的音，例如：「他演說」 דִּבֶּר

未完成式和分詞的字首母音均有上下兩點的 sheva，惟有第一人稱所帶的是 sheva 的合併母音，其他的人稱均只有 sheva，例如：「我將演說」 אֲדַבֵּר、「你將演說」 תִּדְבַּר

不定詞組合字型所加的介詞也帶有 sheva 的音，例如：「演說」(to speak) לְדַבֵּר

命令式和不定詞均以 a 的音開始，例如：「你要演說」 דַּבֵּר、「演說」 דִּבֶּר

三、留意分詞的寫法字首多了一個 ם (音 me)。除了簡單主動 Paal 和簡單被動 Nifal 結構以外的加強主動 Piel、加強被動 Pual、使役主動 Hifil 和使役被動 Hofal 結構的分詞均帶有前置字母 ם。

反身主動 Hitpael 的分詞帶有兩個前置字母 מַת。Piel 結構沒有被動分詞。

Piel 結構沒有被動分詞。

23.6 Piel 動詞結構的不同寫法

動詞「命令」 צוה 和「祝福」 ברך 的寫法不同，其他動詞請參看課本後面的附錄表。

動詞「命令」 צוה

完成式	我命令	你命令	妳命令	他命令	她命令
	צִוִּיתִי	צִוִּיתָ	צִוִּיתְךָ	צִוֶּה	צִוֶּהָ
	ci-VI-ti	ci-VI-ta	ci-VIT	ci-VA	civ-TA
	我們命令	你們命令	妳們命令	他們命令	她們命令
	צִוִּינוּ	צִוִּיתֶם	צִוִּיתֶן	צִוּוּ	צִוּוּ
	ci-VI-nu	ci-vi-TEM	ci-vi-TEN	ci-VU	ci-VU
未完成式	我將命令	你將命令	妳將命令	他將命令	她將命令
	אֲצַוֶּה	תִּצַּוֶּה	תִּצַּוִּי	יִצַּוֶּה	תִּצַּוֶּהָ
	a-ca-VE	te-ca-VE	te-ca-VI	ye-ca-VE	te-ca-VE
	我們將命令	你們將命令	妳們將命令	他們將命令	她們將命令
	נִצַּוֶּה	תִּצַּוּוּ	תִּצַּוִּינָה	יִצַּוּוּ	תִּצַּוִּינָה
	ne-ca-VE	te-ca-VU	te-ca-VE-na	ye-ca-VU	te-ca-VE-na

分詞 正命令	陽性單數	陰性單數	陽性複數	陰性複數	
	מִצַּוֶּה	מִצַּוֶּהָ	מִצַּוִּים	מִצַּוִּוֹת	
	me-ca-VE	me-ca-VA	me-ca-VIM	me-ca-VOT	
命令式	你要命令	妳要命令	你們要命令	妳們要命令	
	צֹו	צִוִּי	צִוּוּ	צִוִּינָה	
	CAV	ca-VI	ca-VU	ca-VE-na	
不定詞 命令	組合字型	לְצַוֹת צֹוֹת	(le)ca-VOT ca-VOT	絕對字型	無

請注意，字根的第二個字母 ך 加上 Dagesh 的 ך 仍是子音，如 יִצַּו 發 vi 的音。

動詞「祝福」 בָּרַךְ

完成式	我祝福	你祝福	妳祝福	他祝福	她祝福
	בְּרַכְתִּי be-RACH-ti	בְּרַכַּתָּ be-RACH-ta	בְּרַכַּתְּ be-RACHT	בָּרַךְ	בְּרַכָּה
	我們祝福	你們祝福	妳們祝福	他們祝福	她們祝福
	בְּרַכְנוּ be-RACH-nu	בְּרַכַּתֶּם	בְּרַכַּתֶּן	בָּרְכוּ	בְּרַכּוּ
未完成式	我將祝福	你將祝福	妳將祝福	他將祝福	她將祝福
	אֲבָרַךְ	תִּבְרַךְ	תִּבְרְכִי	יִבְרַךְ	תִּבְרַךְ
	我們將祝福	你們將祝福	妳們將祝福	他們將祝福	她們將祝福
	נִבְרַךְ	תִּבְרְכוּ	תִּבְרַכְנָה te-va-RECH-na	יִבְרְכוּ	תִּבְרַכְנָה te-va-RECH-na

分詞 正祝福	陽性單數	陰性單數	陽性複數	陰性複數
	מְבָרַךְ	מְבָרַכַת me-va-RE-chet	מְבָרְכִים	מְבָרַכוֹת
命令式	你要祝福	妳要祝福	你們要祝福	妳們要祝福
	בָּרַךְ	בְּרַכִּי	בְּרַכוּ	בְּרַכְנָה ba-RECH-na
不定詞 祝福	組合字型	(ל)בָּרַךְ	絕對字型	בָּרַךְ

「祝福」這個字按照 Paal 的被動分詞寫法有「被祝福的」בְּרוּךְ，這個字在猶太的祈禱書 סְדוּר 中使用很多，往往放在一段禱告詞的第一個字，猶太禱告常用的句首是：

上主你是可稱頌的，我們的上帝，這世界的君王

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר

(ba-RUCH a-TA a-do-NAI e-lo-HE-nu ME-lech ha-o-LAM a-SHER)

יְיָ 是禱告書中對上主的稱呼，如同中文翻譯的耶和華，讀為 a-do-NAI。

當 בָּרוּךְ 用來描述上帝的時候，翻譯為「可稱頌的」。關係代名詞 אֲשֶׁר 之後講述感謝稱頌的內容，關係代名詞可寫為 שֶׁ 以依附方式使用，也可以省略不寫。

上主你是可稱頌的，我們的上帝，這世界的君王，他沒有造我為外邦人／奴隸／女人。

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשִׂי נִכְרִי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשִׂי עֶבֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשִׂי אִשָּׁה:

עָשִׂי (a-SA-ni)「他造我」，動詞「造」עָשָׂה，字尾的 נִי 是受詞「我」，第二十七課介紹。

此外，「歡迎光臨」בָּרוּךְ הַבָּא 意思是「這來者是蒙福的」(The comer is blessed)。

23.7 Piel 動詞結構和省略動詞字型

Piel 動詞結構中使用省略動詞字型的字很少，本課所教導的動詞只有「命令」צוה 有省略動詞的寫法，當這個字的未完成式與反轉 vav 合用時，省略了字根第三個字母 ה。

未完成式動詞 他將命令 יִצְוֶה

省略動詞字型 (和) 他命令 וַיִּצַו (發音 vai-CAV) 這個字在聖經使用頻繁

摩西命令了這百姓。 וַיִּצַו מֹשֶׁה אֶת הָעָם:

練習一 請翻譯下列動詞

אָסַפְרָא	4.	אָדַבַּר	3.	צִוִּיתִי	2.	בִקְשֵׁתִי	1.
תִּבְקַשׁ	8.	תִּבְרַךְ	7.	שִׁלַּחְתָּ	6.	שִׁבַּרְתָּ	5.
תִּשְׁבְּרִי	12.	תִּסְפְּרִי	11.	דִּבַּרְתָּ	10.	צִוִּיתָ	9.
יָרַד	16.	עָשָׂה	15.	צִוָּה	14.	בִּרְךָ	13.
יְהִיָּה	20.	יִצְוָה	19.	יִבְקַשׁ	18.	יִדְבַּר	17.
תִּשְׁלַח	24.	תִּשְׁבַּר	23.	שִׁבַּרְהָ	22.	סִפְרָהָ	21.
נִבְרַךְ	28.	נִבְקַשׁ	27.	דִּבְרַנּוּ	26.	צִוִּינוּ	25.
תִּבְרְכוּ	32.	תִּשְׁלְחוּ	31.	שִׁבַּרְתֶּם	30.	סִפְרַתֶּם	29.
בָּנוּ	36.	שִׁבְרוּ	35.	צִוּוּ	34.	דִּבְרוּ	33.
יִדְעוּ	40.	יִשְׁלְחוּ	39.	יִסְפְּרוּ	38.	יִבְרְכוּ	37.
מִבְקָשִׁים	44.	מִדְּבַרְתָּ	43.	מִדְּבַר	42.	מִבְרַךְ	41.
לְדַבֵּר	48.	לְסַפֵּר	47.	בִּקְשׁוּ	46.	שִׁלַּח	45.

練習二 請翻譯下列的句子

אֲבַרְרֶהֶם שִׁלַּח אֶת הָעֶבְרִים אֶךְ לֹא שִׁלַּח אֶת בְּנֵי עַמִּים:	1.
בֵּית פְּרַעָה שִׁבַּרְהָ אֶת לִבָּבוּ וְגַם שִׁבַּרְהָ אֶת כָּלֵיו כָּלָם:	2.
נִבְקַשׁ אֶת אֲבוֹתֵינוּ לְמַעַן יִבְרְכוּ אוֹתָנוּ:	3.
יִצְחָק תָּמִיד יִדְבַּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:	4.

5.	יַעֲקֹב צִוָּה אֶת עַמּוֹ לַעֲשׂוֹת אֶת הַמִּצְוֹת:
6.	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל אֶהֱרֹן וּבְנָיו לֵאמֹר שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם:
7.	סִפְּרָתִי אֶת הַבְּהֵמוֹת וְאֹן סִפְּרָתִי לְדֹד כִּי יֵשׁ עֲשָׂרִים בַּהֲמוֹת:
8.	בְּכֹל בִּקְרַת אָבִי צִוָּה אֶת בְּנָיו לָשׁוּב הַבֵּיתָה לִפְנֵי עָרֵב:

練習三 請翻譯下列的句子

1.	הָאֵב בִּרְךְ אֶת בְּנָיו וַיִּשְׁלַח אוֹתָם לְמַצָּא אֶת מְקוֹמָם בְּעוֹלָם:
2.	הַנְּבִיאִים דִּבְרוּ אֶת הָאֱמֶת וְתָמִיד בִּקְשׁוּ שְׁלוֹם:
3.	אֲנִי אֲשִׁים לֶחֶם וַיִּין בְּפֶתַח אֶהְלֵךְ וְאֶתָּה תִּבְרַךְ אוֹתִי:
4.	וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ מִזְרָאָב וַהֲלֹכוּ בְנֵי אֵל מִצְרַיִם לְבַקֵּשׁ לֶחֶם:
5.	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל אֶחָיו לֵאמֹר קוּמוּ בִּבְקֹר וּשׁוּבוּ אֶל אֶהֱל מוֹעֵד עִמּוֹ:
6.	אֶל תִּשְׁלַחוּ אֶת אֵילֵי הָהָר אֶל הַמְדַבֵּר כִּי יָמוּתוּ שֵׁם מִרְעֵב:
7.	הַצִּבָּא יָבוֹא לְאֶרְצֵנוּ וְגַם יִצְוֶה אוֹתָנוּ לִשְׁלַח אֶת הַעֲבָדִים:
8.	הַכֹּהֲנִים צִוּוּ אֶת בְּנֵינוּ כֹּלָם לִשְׁמֹר אֶת מִצְוֹת הַתּוֹרָה לְמַעַן אֲבוֹתֵיהֶם:
9.	הַזֶּקֶן יִשְׁבֵר אֲבָנִים רַבּוֹת לְמַעַן יִמָּצֵא אֶת הַזֶּהָב:
10.	בְּעָרֵב אֲנַחְנוּ הֲלֹכְנוּ עַל יַד הַמַּיִם וְהָאוֹר בַּשָּׁמַיִם מָצָא חֵן בְּעֵינֵינוּ:

練習四 請劃出下列句子中的分詞，並翻譯這些句子

	עֲבָדֵי יוֹדְעִים כִּי אֲנִי מִשְׁלַח אוֹתָם עִתָּה:
2.	מֹשֶׁה הִשְׁוֹלַח אֶתְכֶם לְיִשְׂרָאֵל הוּא גַם יִשְׁלַח אֶתְכֶם:
3.	שׁוֹפֵט הַמַּחְנֶה הָרַע יוֹשֵׁב בְּכֶסֶף וּמִבְקֵשׁ מִנְחָה מִכֹּל מִשְׁפָּחָה:
4.	אֲבָרְהָם תָּמִיד יוֹשֵׁב בְּפֶתַח הָאֵהֱל וּמִסְפֵּר עַל מַעֲשָׂיו לְבָנָיו:
5.	בַּעַת רָעַב אֶחָי הֵם מִבְקָשֵׁי לֶחֶם וְגַם שִׁמְרֵי מַיִם:
6.	חֵיל מִזְרָאָב מִבְקָשׁ מִלְחָמָה לְמַעַן אֶרְצוּ:
7.	הַנְּנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ וּמִצְוֶה אוֹתְךָ אֶךְ אֵינְךָ עוֹנֶה אוֹתִי:
8.	אֲנִי שֵׁם אֶת בְּנָדֵי הַטּוֹבִים עָלַי וְהוֹלֵךְ אֶל בֵּיתְךָ:

練習五 請參考所提示的單字，翻譯創世記第七章 1-10 節

閃	שֵׁם	陰性、女性	נִקְבָּה	挪亞	נֹחַ
含	חָם	四十	אַרְבָּעִים	方舟	תֵּבָה
雅弗	יָפֶת (YE-fet)	洪水	מַבּוּל	潔淨的	טְהוֹרָה
與他們	אִתָּם	與他	אִתּוֹ	鳥	עוֹף
		雨	גֶּשֶׁם (GE-shem)	陽性、男性	זָכָר

創七 1

וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בֹּא-אִתָּהּ וְכָל-בְּיֹתֶךָ אֶל-הַתֶּבֶת

כִּי-אֲתִיךָ רְאִיתִי צְדִיק לְפָנַי בְּדוֹר הַזֶּה:

創七 2

מִכָּל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה תִּקַּח-לָךְ שְׁבַעַּה שְׁבַעַּה אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ וּמִן-הַבְּהֵמָה

אֲשֶׁר לֹא טְהוֹרָה הִוא (她) שְׁנַיִם אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ:

創七 3

גַּם מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם שְׁבַעַּה שְׁבַעַּה זָכָר וּנְקֵבָה לְחַיֹּת (存活) זָרַע עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ:

創七 4

כִּי לַיָּמִים עוֹד שְׁבַעַּה אָנֹכִי מִמַּטֵּיר (正降雨) עַל-הָאָרֶץ

אֲרֻבְעִים יוֹם וְאֲרֻבְעִים לַיְלָה וּמַחֲיִתִּי (和我要滅絕) אֶת-כָּל-הַיְקוּם (活物)

אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה:

創七 5

וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּהוּ (他命令他) יְהוָה:

創七 6

וַיָּבֹא בֶן-שָׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְהַמַּבּוּל הָיָה מֵיִם עַל-הָאָרֶץ:

創七 7

וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי-בָנָיו אִתּוֹ אֶל-הַתֶּבֶת מִפְּנֵי מִי הַמַּבּוּל:

創七 8

מִן-הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינָנָה טְהוֹרָה וּמִן-הָעוֹף

וְכָל אֲשֶׁר-רֹמֵשׁ (爬行的) עַל-הָאֲדָמָה:

創七 9

שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל-נֹחַ אֶל-הַתֶּבֶת זָכָר וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ:

創七 10

וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וּמִי הַמַּבּוּל הָיוּ עַל-הָאָרֶץ: